

No. 22528

---

**BRAZIL  
and  
ALGERIA**

**Agreement establishing a Joint Brazilian-Algerian Committee for economic, commercial, scientific, technological, technical and cultural co-operation. Signed at Brasília on 3 June 1981**

*Authentic texts: Portuguese, Arabic and French.  
Registered by Brazil on 19 December 1983.*

---

**BRÉSIL  
et  
ALGÉRIE**

**Accord portant création d'un Comité mixte brésilien-algérien pour la coopération économique, commerciale, scientifique, technologique, technique et culturelle. Signé à Brasília le 3 juin 1981**

*Textes authentiques : portugais, arabe et français.  
Enregistré par le Brésil le 19 décembre 1983.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA ESTABLISHING A JOINT BRAZILIAN-ALGERIAN COMMITTEE FOR ECONOMIC, COMMERCIAL, SCIENTIFIC, TECHNOLOGICAL, TECHNICAL AND CULTURAL CO-OPERATION**

---

The Government of the Federative Republic of Brazil and  
The Government of the People's Democratic Republic of Algeria,  
Aware of the ties of friendship and solidarity linking the two countries,  
Desiring to consolidate these ties in all areas, and particularly in the field of economic, commercial, scientific, technological, technical and cultural co-operation,  
Have agreed as follows:

*Article I.* A Joint Algerian-Brazilian Committee for economic, commercial, scientific, technological, technical and cultural co-operation is hereby established with the aim of promoting co-operation between the two countries in their mutual interest.

*Article II.* The Committee shall be responsible for:

- Defining guidelines for ensuring that the objectives of this Agreement are attained, particularly in the areas of:
- (a) Economic co-operation in the spheres of industry, mining and conventional energy, transport, communications and postal links;
  - (b) Water supply and agriculture;
  - (c) Trade;
  - (d) Financial relations;
  - (e) Cultural co-operation in the spheres of information, education and vocational training, youth and sports, public health, the environment and the tourist and hotel industry;
  - (f) Scientific, technological and technical co-operation through, *inter alia*, consultations and exchanges of experience and experts in sectors of activity which are of mutual interest;
  - (g) Co-operation in the field of research and the development of new sources of energy;
- Drawing up and submitting for the approval of the two Governments proposals and programmes to implement these guidelines;
- Resolving problems which may arise from the implementation of agreements and conventions concluded or to be concluded between the two countries in the commercial, economic, financial, scientific, technological, technical and cultural spheres

---

<sup>1</sup> Came into force provisionally on 3 June 1981, the date of signature, and definitively on 20 November 1983 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Algiers, in accordance with article VII.

and in respect of the situation of nationals of each of the two countries in the other country and their property.

*Article III.* The Joint Committee shall hold at least one session every two years and may meet in special session with the agreement of both Parties. Sessions shall be held alternately at Brasília and Algiers.

*Article IV.* The delegation of each country shall be headed by a person of ministerial rank and shall consist, in addition, of members designated by each Government.

*Article V.* The decisions and conclusions of the Committee shall be recorded in verbatim records or exchanges of letters and, as appropriate, in conventions, agreements and protocols to be concluded between the two Parties.

*Article VI.* The agenda of each session shall be determined by means of an exchange of proposals through the diplomatic channel, no later than one month before the beginning of each session, and shall be adopted on the opening day of the session.

*Article VII.* This Agreement shall be subject to ratification immediately after its signature. It shall enter into force provisionally, within the limits of the competence of the authorities responsible for its implementation, on the date of its signature, and definitively on the date of the exchange of the corresponding instruments of ratification.

*Article VIII.* The Agreement shall remain in force for 5 (five) years. It shall be tacitly renewed for further 5- (five-) year periods, unless one of the two Contracting Parties gives written notification 6 (six) months in advance that it wishes to modify or terminate it.

DONE at Brasília on 3 June 1981, in three original copies in the Portuguese, Arabic and French languages, all three texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

RAMIRO SARAIVA GUERREIRO

For the Government  
of the People's Democratic Republic  
of Algeria:

[Signed]

M'HAMED YALÁ